

Play each verse twice

## Laupāhoehoe Hula

Lyrics by Mary Kawena Pukui & Music by Irmgard Farden `Āluli (c. 1950); Trans. by Mary Kawena Pukui

Vamp: D7 G7 C

Tempo: 145/160/175

C  
Eia mai au `o ka boy e lā

Here am I, a boy

G7 C  
A`o Laupāhoehoe lā

Of Laupāhoehoe

F C  
Kihikihi nā po`ohiwi lā

Broad are my shoulders

G7 C  
Pūkonakona ke kino lā

Husky is my body

Vamp D7 G7 C

C  
Mea `ole ka pi`ina pali lā

I don't mind climbing hills

G7 C  
Ka ihona me nā `alu lā

Going down the slopes

F C  
I ke kahawai aku wau lā

I go to the river

G7 C  
I ka `o`opu nāwao lā

For `o`opu nāwao (goby fish)

Vamp D7 G7 C

C  
`O ka hoe wa`a ia hana lā

Canoe paddling I also do

G7 C  
I ke kai hānupanupa lā

Over the rising waves

F C  
`A`ohe a`u mea ho`opo lā

I have no fears

G7 C  
I nā `ale o ke kai lā

Of the billows of the sea

Vamp D7 G7 C

C  
Ho`i mai au a ka hale lā

I come home

G7 C  
Nunui nā miki `ai lā

And eat big fingers of poi

F C  
Kū `ono`ono o loko lā

Fill my insides well

G7 C  
Pūkonakona ke kino lā

And keep my body husky

Vamp D7 G7 C

C  
Ha`ina mai ka puana lā

This is the end of my story

G7 C  
Eia mai au `o ka boy e lā

Here am I, a boy

F C  
A`o Laupāhoehoe lā

Of Laupāhoehoe

G7 C  
Kihikihi nā po`ohiwi lā

With broad shoulders

Vamp D7 G7 C

End: vamp D7 G7 C, and slide 1,2,3 (Bb shape)

This song was immediately popular when first recorded in 1962 by Bill Kaiwa (*The Boy from Laupāhoehoe* LP). It subsequently grew even more popular when an English-language version was written by Leon Pober and recorded by Don Ho in 1967 (*Tiny Bubbles* LP). See "Boy from Laupāhoehoe" for Pober's English-language version. Sources: hulapala.org; *He Mele Aloha*, p. 147. Recorded by Bill Kaiwa (*Hula Records' Hits*, 2002), George Kahukoku Jr. (*Fresh Cuts From Maui*, 2007), Uluwehi Guerrero (*Nā Mele Hula Aloha*, 2009), George Kahumoku, Jr. & Daniel Ho (*Classic Hawaiian Hulas*, Vol. 2, 2004), Keoki Kahumoku & Herb Ohta, Jr. (*Hawaiian from the Heart*, 2000) and Keoki Kahumoku, Peter deAquino, Garrett Probst & Daniel Ho (*Treasures of Hawaiian Slack Key Guitar*, 2007).